

# 以前令人作嘔 現在相當特別

恒管英萃

隔星期五見報

上回談及網上世界瞬息萬變，縮略詞（acronym）或網上用語亦如花開花謝。不愛用 emoji，又發現 haha、hehee 或 LOL（laugh out loud）皆不足以表達笑聲，試試 LMAO（laughing my ass off），解捧腹大笑，或 ROLF（rolling on the floor laughing），即是「笑到碌地」，甚或來個合體：ROMFLAMO，來個哄堂大笑是也。

敷衍回應 太長不看

咬文嚼字地給心儀對象寫了個千字文表白，卻眼睜睜只看到兩個惱人的藍色別號，相信對方對你示愛的回應已不言而喻。如此的「已讀不回」較易消化，還是你希望狠狠地來個 tldr 作結？這個代表 too long; didn't read（太長了，沒看）的網絡縮寫，不但用以敷衍回應冗長訊息，亦可在自己的長篇貼文最後加上 tldr，再將內容簡化成一句，表達文章主旨。

示愛被拒，帖上 #RIP 自嘲一番吧。RIP 是 Rest in Peace 的縮寫，用於祝願離世者安息。在網絡上的 #RIP 卻只是倒楣事一椿，就可加 hashtag（標題

#）RIP。較嚴峻者就來個 #BigRIP 或 RIPme：RIP me that I just spilled coffee all over new white dress.（咖啡倒在新買白裙上！怒極！）

愛情路上，一兩次的失敗就 #RIP 算罷，你的 bac 總會出現。Bae，是 baby 或 babe 的縮寫（雖然只少了一個字母而已），這個情侶間的暱稱實是 Before Anyone Else（先聲奪人）的縮寫詞。率先一嚐最新花款的奶茶？排了兩小時隊終於吃下一口梳乎里班戟？如此 IG-able（適合貼上 Instagram 的相片）的場面當然要加上 #BAE，來個「先下手為強」。

Bae 亦是網絡新興的形容詞，就是「頂呱呱」之意：This camera filter app is just so bae.（這個相機濾鏡軟件真夠酷。）同樣解作「好得不得了」，網上用語亦給予原本負面字「改過自新」的機會。例如解作生病、令人作嘔的形容詞 sick 和形容詞解作粗暴殘酷、名詞就是野蠻人的 savage，游走在青年人網絡上卻相反地解作相當特別、不受拘束、「型英帥靚正」是也。

男神星期一 女神星期三

再進一步加強語氣可加上 Hundo P，即是 a hundred percent，解作百分之百、完完全全：This movie is Hundo P lit, man! 句中的 lit，本為動詞 light（照亮）的過去式和過去完成式。網語的 lit 作形容詞用，意思近似，以上例句解：這電影可真有

亮點。

「定居」於 Instagram 的朋友相信對各種 hashtag（#）應用得游刃有餘吧。#MCM 即是 Man Crush Monday（男神星期一）。Crush 在此作名詞用，解作迷戀：I found myself having a crush on the boy next door.（我發現自己迷上了鄰家男孩。）小生封盤、偶像結婚，何足掛齒。

男神、小鮮肉比比皆是，現在還有未成年的帥氣「小刺身」。趁在星期一貼上「理想型」男神相片自 high 一番。向女神宣告自願「入伍」成兵又該哪日出帖？#WCR 是也。不就是 Woman Crush Wednesday，女神星期三。

星期二亦不可怠慢，趁高興來個 #TT，即 Transformation Tuesday（改頭換面星期二）。減肥、增肥或健身前後有顯著分別的你，星期二出 PO 吧。換裝不是你杯茶嗎？留待 #TBT，即 Throwback Thursday，於懷舊星期四在社交網絡上貼張 fugly（既 funny 有趣又 ugly 醜陋）的陳年舊照。

小學時全身的「嬰兒肥」，又或是中學年代模仿偶像的髮型，愈「騎呢」愈切題。終於等到星期五。除了 TGIF（Thank God it's Friday）外，星期四忘了貼出懷舊系列的照片就趁星期五標籤 #FF，來個 Flashback Friday（回顧星期五）。#FF 亦是 Follow Friday，在星期五不妨介紹你正追蹤的給友人。



■遇到 IG-able 的食物，當然要加上 #BAE。資料圖片

■恒生管理學院英文學系高級講師 鍾可盈博士



恒生管理學院  
HANG SENG  
MANAGEMENT COLLEGE

## 大蘋果守則學選冠詞

歸根結語

隔星期五見報

我們學習英語冠詞的時候，當須使用到可計算（countable）的單數（singular）冠詞（article）時，即是「a」或「an」之時，老師一定教過類似的方法：如緊隨的名詞是以 a、e、i、o、u（母音字）為首使用「an」，配對其他字（子音字）的名詞則用「a」。

不過，這樣是絕對正確的嗎？先看一個大蘋果「守則」：

An apple vs A big apple

我們的小學教師或許會這樣回應：「噢！配對是應以整個名詞視為一組，並應從整個組中的第一個字的第一個字母為準。」大家對這解釋滿意嗎？

下方幾個西方報章的節錄，請看看在紅色字的「a」或「an」與名詞的配對：

"You can only preform a U-Turn at a traffic light 'only' if there is an authorised signstating U-Turn Permitted." (Sunshine Coast Daily)

"Ernest R. Graham designed it with an H-shaped superstructure atop a six-story base and a steel frame, clad in granite, terra cotta and brick." (New York Times)

"A Sheridan rehab would be complex, since it is tightly squeezed between buildings and built on an "S" curve, Steele said." (Chicago Tribune)

"As an X-ray beam passes through human tissue, these x-ray photons can be absorbed and ..." (Daily Mail)

"Retirees could be forced to pay a one-off lump

sum when ..." (Daily Mail)

堅持這套簡單守則的人，或會回答凡事都會有一些例外，那確是最方便的答案，但卻不能令人接受。無奈的是，因為正統課程沒有包含國際音標（IPA），而在解說時，方便的答案比詳述真相總是慳力氣。可是方便的文化，更帶出了流行的「Phonics 卡」，這些誤人子弟的銷售品，令學子越練越錯；語音學（Phonetics）才是學習正確英語發音的正途。

真正的答案是兩個母音的字不應連續同時出場。以「an」代「a」，純為在讀出句子時避免兩母音相撞，便由「an」來開關兩個母音，留意，須要作配對的是兩個連續音（sound），而不是冠詞後的英文「字母」（letter）。而 26 個英文字母中，四個母音字和發音均是一致的，可是「U」則以子音字為首個音，而子音類似的不一致情況則有 3 個，再另舉三個字母和讀音不一致的情況：

| 字母詞語         | 國際音標（IPA）           |
|--------------|---------------------|
| a U          | / juː /             |
| an H         | / eɪtʃ /            |
| an S         | / es /              |
| an X         | / eks /             |
| a One        | / wʌn /             |
| an Hour      | / aʊər /            |
| a University | / juː.nɪˈvɜːsə.ti / |

正確的法則，是在決定「a」還是「an」之時，須從字典裡找，看看緊隨的冠詞的第一個國際音標是否屬母音音標，而大部分的英文字典也會載有國際音標的分類符號列表，其中包括母音（vowel）或稱為元音、雙母音/雙元音（diphthong，即混合型的母音）、以及子音（consonant）。

若無字典在手，又正在考試中，則可在心中讀一次，並集中「a / an」與緊連的一個音，是否有相撞的感覺，來判斷應該用哪個。

■林健根 會計師

## 「全港青少年繪畫日2018」作品

藝育菁英

隔星期五見報

姓名：區曦元  
年齡：14  
學校：迦密中學  
寫生地：香港公園  
參加組別：中西區

資料提供：  
藝育菁英

藝育菁英



Crossword puzzle: Food and drink

LearnEnglish

拼一拼英語

(Answers for 21/9)

逢星期五見報

ACROSS

- very cold sweet food made from milk (3,5)
- yellow food made from milk
- food that many Italians eat every day
- yellow and white food from a bird
- food that many people eat for breakfast

DOWN

- bird you find on a farm
- clear drink you need for life
- long red food made from meat
- white food popular in Asia
- sweet brown food
- drink made from grapes
- big round green fruit



To find more English language activities visit [www.britishcouncil.org/learnenglish](http://www.britishcouncil.org/learnenglish)  
Send your feedback to [learnenglishprint@britishcouncil.org](mailto:learnenglishprint@britishcouncil.org)

## 有用易受傷害 無用安享天年

古文解惑

隔星期五見報

社會中，不知有多少人每天營營役役，力爭上游，以成為強者為目標。但是，《莊子》一書卻屢次以無用之材為喻，說明「無用之用，方為大用」的道理。例如《人間世》曰：

宋有荆氏者，宜楸<sup>①</sup>、柏、桑。其拱把而上者，求狙狉之杙<sup>②</sup>者斬之；三圍四圍，求高名之麗<sup>③</sup>者斬之；七圍八圍，貴人富商之家求榱<sup>④</sup>者斬之。故未終其天年，而中道之夭於斧斤，此材之患也。故解之<sup>⑤</sup>以牛之白額<sup>⑥</sup>者，與豚之元鼻<sup>⑦</sup>者，與人有痔病

譯文

宋國有個地方叫荆氏，盛產楸、柏、桑三種樹木。其中，長到約一兩隻手可握住那樣粗的，會遭到想要繫猴木栓的人斬伐；長到約三四個人可圍住那樣粗的，就會被想要高大屋樑的人斬伐；長到約七八個人可圍住那樣粗的，又會被想要獨板棺材的富貴人家斬伐。那些樹尚未活到其應有的天年，中途已夭折於刀斧之下，這都是有用之材的禍患。因此，舉行消災的祭祀時，白額的牛、鼻孔上翻的豬，以及生痔瘡的人，都不可以投入河中祭神。這是巫祝們都已知道的，並認為是不吉祥的，但卻正是神人所認為至吉祥的。

者，不可以適河<sup>⑧</sup>。此皆巫祝以知<sup>⑨</sup>之矣，所以為不祥也，此乃神人之所以為大祥也。

莊子認為，有用之材，不管大小，最終都會受到傷害，甚至中道而夭。相反，白額的牛、鼻孔上翻的豬及生痔瘡的人，由於被巫祝視為不潔、不祥，終可逃過被沉河祭神的命運。結果，相對有用之材，正因為無用之材並不完美，最後才得以享受天年。由此而論，無用之用，似乎才是大用，這是否代表我們應該做個「無用」的人才好？

早前，超強颱風「山竹」襲港，為本港帶來災難級的破壞。颱風過後，山邊眾多樹木一棵棵倒下，不論有用無用，大的小的，高的低

的，統統無法倖免。而除了天災，人禍其實同樣亦可為社會、為個人帶來沉重影響，相當可怕。

面對防不勝防的種種天災人禍，不管有用之材、無用之材，其實都顯得相當渺小，並無太大分別。

因此，我們真正應該在意的，並非有用無用之別，而是自己的心態：不論面對任何狀況，凡事只要克盡人事已夠；其餘只能聽天由命。道家主張的正是這種順應自然的安頓心境，而非要人顛覆度日，空以「無用之用」作為逃避努力的借口。此一道理，可以參看《莊子·山木》所述「不材之木」與「不鳴之雁」之比較。相關內容，筆者曾於專欄上導讀，於此不贅。

註釋

- 拱把：兩手合圍者名「拱」，一手可握者名「把」。
- 狙狉之杙：狙狉，獼猴。杙，借為「弋」，小木栓。《說文》：「弋，槩也。」「槩，弋也。……一曰門欄也。」
- 高名之麗：謂高大棟樑。名，猶大也。《戰國策·秦策》：「王不如因而略之一名都。」高誘注云：「名，大也。」麗，通作「欄」，屋中主樑。《列子·湯問》：「餘音繞梁闥，三日不絕。」
- 榱傍：獨板棺木。成玄英疏曰：「棺之全一邊而不兩合者謂之榱傍。」
- 解之：禳解，指祭神以求消除災難。
- 白額：白額。《說文》：「額，領也。」
- 亢鼻：仰鼻，鼻孔翻上。
- 適河：適，往，指古代將人投入河中的祭祀。《經典釋文》引司馬彪云：「適河，謂沈人於河祭也。」
- 巫祝以知：巫祝，古代以歌舞、禱告來溝通鬼神的巫師。以，通「已」。

■香港仁專士學院中文系助理教授 謝向榮博士



## 文言文應徵信 難駕馭勿亂碰

中文視野

隔星期五見報

（續9月14日期）

社會新鮮人初出社會工作，毫無經驗可言，往往會把過往在校的所謂經驗一一細訴，而且強行把這些所謂經驗與新工作的要求連上關係。坦白說，這種做法只是一廂情願。作為初出茅廬的新鮮人，可以如何闡述「工作經驗」呢？

雖然沒有工作經驗，但可以嘗試搜尋該公司的背景資料，看看它在行業內的地位、特質和發展前景，自己加以評鑑；或者可以說說自己對該職位的看法或該職位可以如何發揮，以促進公司的發展。

來到應徵信的第三段，只須寫上自己最高的學歷，畢業的年份、學校名稱和學系就行了。切忌把所有學歷資

料都填上，因為僱主可以從你夾附的履歷表得知詳細的學歷。

勿催人事部做事

最後一段則重申來信目的，並希望公司能給予面試機會。有些應徵者會在本段結束時寫上：「本人電話……並希望盡快回覆。」這種表述，非常差勁！電話號碼應該寫在履歷表。「希望盡快回覆」並不能顯示你在乎這份工作，反而讓對方覺得你在催促他做事，顯得不耐煩和沒禮貌。

另一方面，應徵信非常講究身份尊卑、禮貌和自信，故用詞務必小心。曾有應徵信，其結束段這樣寫：承蒙不棄錄用，小弟定當效犬馬之勞，以報知遇也。相信看完這段文字後，閱信者不知如何是好。

香港人很喜歡用文言文入信，以為可以提升信函質量，增加對方好感。如果自問能駕馭文言文的，當然沒問

題。但是只作裝飾之用，那就不要也罷！上句「若蒙不棄錄用，小弟定當效犬馬之勞，以報知遇也」。問題究竟在哪？

應徵信的目的是：希望得到面試機會。細心分析這句，它的目的——不棄錄用，設定錯了。「效犬馬之勞」未免顯得信心不足；再者「報知遇」的意思是對方有恩於你，然後你感恩圖報，但是大家素昧平生，何來有恩？這會讓人有自作多情之感。

期望薪金貼行情

最後，有些招聘啟事要求應徵者列出期望薪金。有很多應徵者會在該項寫上「面議」。這種做法非常不智。僱主要求應徵者列出期望薪金，目的是想了解應徵者能否掌握市場情況，若應徵者不寫，僱主或會覺得不能掌握市場情況，對你或會產生負面印象，影響面試機會，大家不可不察。

■林惠文博士  
香港浸會大學國際學院講師

星期一

• 通識博客（一周時事聚焦、通識把脈）  
• 通識博客 / 通識中國  
• 百搭通識

星期二

• 通識博客 / 通識中國

星期三

• 中文星級學堂  
• 文江學海  
• STEM 百科啟智

星期四

• 通識文憑試摘星攻略

星期五

• 文江學海